

УДК 811.161.1'27+614.254. DOI: 10.26170/2071-2405-2024-29-2-155-167. ББК Ш141.12-006.3.  
ГРНТИ 14.35.07; 16.21.31. Код ВАК 5.8.2

## КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ ВРАЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ: АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

**Стрельчук Е. Н.**

Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы (Москва, Россия)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2161-3722>

SPIN-код: 3397-3210

**Безрукова К. С.**

Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы (Москва, Россия)

ORCID ID: <http://orcid.org/0000-0003-4790-0826>

SPIN-код: 8608-8894

**А н н о т а ц и я .** В статье рассматриваются концептуальные смыслы феномена «врач» в русской лингвокультуре. Актуальность исследования обусловлена объективными факторами, характерными для современной социально-политической ситуации в мире в целом и позволяющими обществу вновь глубоко осознать значимость профессии врача для человеческого существования и благополучия. Цель данной работы – рассмотрение универсальных и этноспецифических концептуальных смыслов, традиционно сложившихся и формирующихся в настоящее время в структуре феномена «врач» в русской лингвокультуре. В качестве материала исследования привлекались данные толковых и этимологических словарей русского и других (китайского, вьетнамского, французского, английского, испанского, персидского, армянского, таджикского) языков, а также результаты анкетирования студентов второго курса медицинского института Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы (57 человек из разных стран мира). Были использованы общенаучные (сопоставление, анализ, синтез) и собственно лингвистические методы (лексикографический, диахронический, структурно-семантический, концептуальный анализ, метод полевой стратификации). Основу исследования составил лингвоаксиологический анализ, предполагающий выявление ценностно-оценочного компонента в семантике лексической единицы. В результате определены универсальные концептуальные смыслы, составляющие ядро концепта «врач» в русской и других лингвокультурах (*занимается лечением больных; имеет медицинское образование; имеет право заниматься лечебно-профилактической деятельностью*). Этноспецифический концептуальный смысл (*заклинатель, заговариватель*), переместившись в периферийную часть, присутствует только в русской лингвокультуре. До сих пор в России сохраняется представление о том, что врач может излечить словом. Доказано, что особое значение приобретает профессиональная речевая культура врача, заключающаяся в способности прогнозирования и социально-психологического управления ситуацией с пациентом. Перспективы исследования состоят в изучении и сравнении коммуникации врача и пациента в русской и других лингвокультурах.

**К л ю ч е в ы е с л о в а :** русский язык как иностранный; лингвоаксиология; ценности; когнитивные признаки; концепт; врач

**Д л я ц и т и р о в а н и я :** Стрельчук, Е. Н. Концептуализация врачебной деятельности в русской лингвокультуре: аксиологический аспект / Е. Н. Стрельчук, К. С. Безрукова. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2024. – Т. 29, № 2. – С. 155–167. – DOI: 10.26170/2071-2405-2024-29-2-155-167.

## CONCEPTUALIZATION OF MEDICAL ACTIVITY IN RUSSIAN LINGUISTIC CULTURE: AN AXIOLOGICAL ASPECT

**Elena N. Strelchuk**

Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba (Moscow, Russia)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2161-3722>

**Ksenya S. Bezrukova**

Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba (Moscow, Russia)

ORCID ID: <http://orcid.org/0000-0003-4790-0826>

**A b s t r a c t .** The article examines the conceptual meanings of the phenomenon “doctor” in Russian linguistic culture. The urgency of the study is due to objective factors characteristic of the modern socio-political situation in the world as a whole and allowing society to once again deeply understand the importance of the medical profession for human existence and well-being. The aim of this work is to consider universal and ethnospecific conceptual meanings that have traditionally developed and are currently being formed in the structure of the “doctor” phenomenon in the Russian linguistic culture. The research material embraces data from explanatory and etymological dictionaries of Russian and other (Chinese, Vietnamese, French, English, Spanish, Persian, Armenian, Tajik) languages, and employs the results of a survey of 2<sup>nd</sup> year students of the Medical Institute of the Patrice Lumumba Peoples' Friendship University of Russia (57 people from different countries of the world). The authors use general scientific methods (comparison, analysis, synthesis) and linguistic proper ones (lexicographic, diachronic, structural-semantic methods, conceptual analysis and field stratification method). The basis of the study includes linguo-axiological analysis, which involves identifying the evaluative component in the semantics of a lexical unit. As a result, universal conceptual meanings have been identified that form the core of the concept “doctor” in Russian and other linguistic cultures (*he treats patients; has a medical education; has the right to engage in therapeutic and preventive activities*). The ethnospecific conceptual meaning (caster, charmer), having moved to the peripheral part, is present only in Russian linguistic culture. To this day, the idea that a doctor can cure with a word will persist in Russia. The study

argues that the doctor's professional speech culture is of particular importance, consisting in the ability to predict and socio-psychologically manage the situation of interaction with the patient. The research prospects are associated with the exploration and comparison of communication between doctor and patient in Russian and other linguistic cultures.

*Key words:* Russian as a foreign language; linguoaxiology; values; cognitive features; concept; doctor

*For citation:* Strelchuk, E. N., Bezrukova, K. S. (2024). Conceptualization of Medical Activity in Russian Linguistic Culture: An Axiological Aspect. In *Philological Class*. Vol. 29. No. 2, pp. 155–167. DOI: 10.26170/2071-2405-2024-29-2-155-167.

## Введение

Актуальность исследования, направленного на изучение процессов концептуализации феномена «врач» в языковом сознании студентов медицинского профиля, обусловлена двумя объективными факторами, характерными для современной социально-политической ситуации и специфики высшего образования сегодня. Пережитый человечеством ковидный период в 2020–2021 годах, участие российских врачей в спецоперации, начатой с 2022 года, позволили обществу вновь глубоко осознать значимость профессии врача для человеческого существования и благополучия. Это обусловило актуализацию в сознании наших современников таких концептуальных смыслов, которые связаны с идеей героизации людей этой профессии. Достаточно привести несколько примеров из современных СМИ: «Герои без масок. На этой странице только пятеро героев – ангелов в белых халатах. И десятки тысяч на войне с эпидемией и в наших сердцах» (Российская газета), «Герои нашего времени» (GQ), «Врачи в Белгородской области героически помогают мирным жителям» (Первый канал) [Таскаева 2021: 21; Ефанов, Банщикова 2021: 25]. В условиях осознания повышенной ответственности за будущее как отдельных народов, так и человеческого общества в целом осуществляется становление молодого поколения будущих врачей.

Отметим, что в настоящее время российская образовательная политика сосредоточена на обеспечении качественной профессиональной подготовки студентов, «воспитании гармонично развитой и социально ответственной личности»<sup>1</sup>, способной к принятию духовно-нравственных, социальных, семейных и профессиональных ценностей. К числу последних относятся ценности, представляющие собой «систему норм, регламентирующих профессиональную деятельность, выступающих основным механизмом трансляции между социокультурными нормами в области специфической профессиональной деятельности и деятельности специалиста» [Корнаухова 2015: 45]. Освоение таких ценностей начинается с выбора профессии и продолжается на протяжении всей жизни. Так, в процессе обучения на медицинском факультете студент активно погружается в профессиональную среду, в которой начинает формироваться, развиваться определенная система ценностей будущего врача. Это связано с применением в обучении различных подходов, среди которых

особую роль на современном этапе играет лингво-аксиологический, представляющий собой «способ исследования языковых явлений и речевого поведения человека как источника информации о системе ценностей общества» [Зенкова 2019: 169].

Под ценностью понимаются «исторически сложившиеся, обобщенные представления людей о типах своего поведения, возникшие в результате оценочно-деятельностного отношения к миру, образующие ценностную картину мира, закрепленную в сознании представителей отдельного этноса и зафиксированную в языке этого этноса» [Усачева 2002: 26].

Система ценностей находит отражение «в значениях слов и синтаксических единицах, во фразеологизмах, паремиологическом фонде и прецедентных текстах» [Маслова 2011: 383], являясь частью национальной концептосферы. По мнению ученых, рассмотрение концепта с ценностной [Карасик 2002], или значимостной [Воркачев 2004], стороны становится определяющим для его выделения и позволяет выявить главные признаки, отражающие особенности той или иной культуры.

Следует отметить, что, несмотря на обилие в отечественной науке концептологических исследований, лингвистических работ, посвященных изучению концепта «врач», не так велико. В исследовании Т. А. Ковелиной данный концепт рассматривается как социальное явление и феномен культуры [Ковелина 2006], В. А. Шиман на основе анализа психологических различий «восточного» и «западного» образа мира выявляет особенности категориальной структуры картины мира врача, занимающегося восточными лечебными практиками [Шиман 2005]. Н. К. Болокова анализирует образ врача с позиции русской и английской лингвокультур, изучает соотносимые с данным концептом ассоциации, стереотипы, символы и т. д. [Болокова 2009]. Е. А. Чигринова рассматривает процесс объективации образа-стереотипа хорошего и плохого врача в русском и английском языках (на материале СМИ) в компаративном аспекте [Чигринова 2019]. Также имеется ряд научных статей, в которых концепт «врач» рассматривается в лингвокультурологическом аспекте на материале фразеологических единиц [Шульга 2023] и на материале языка русской художественной литературы [Болокова 2007; Керер 2019]. Существуют и исследования в области преподавания русского языка иностранцам, в которых представлен опыт учебно-воспитательной работы с будущими медиками [Самойлова 2022]. Несмотря на небольшое количество научных работ, посвященных концепту «врач», следует отметить, что он находит отражение в разных лингвокультурах. Вследствие этого представляется важным рассмотреть универсальные и этноспеци-

<sup>1</sup> Указ Президента РФ от 07.05.2018 № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года». URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/57425> (дата обращения: 30.08.2023).

фические концептуальные смыслы, традиционно сложившиеся и формирующиеся в настоящее время в структуре феномена «врач» в русской лингвокультуре на фоне других лингвокультур.

### Материалы и методы

В настоящем исследовании были использованы общенаучные (сопоставление, анализ, синтез) и собственно лингвистические методы (лексикографический, диахронический, структурно-семантический, концептуальный анализ и метод полевой стратификации). Основу исследования составил лингвоаксиологический анализ, предполагающий выявление ценностно-оценочного компонента в семантике лексической единицы [Общая и русская лингвоаксиология 2022: 121].

Исследователи подчеркивают, что «человек живет в лингвокультурной среде, главное в которой – система ориентиров, через которые человек познает мир и самого себя» [Маслова, Данич 2021: 126]. Важнейшим механизмом хранения и передачи этих ориентиров и ценностей является язык. Своим лексическим ресурсом «он обозначает смысловое пространство и выражает в нем цели и ценности человека и общества» [Мусоханова 2017: 37]. Следовательно, для выявления этноспецифических концептуальных смыслов феномена «врач» необходимо изучить традиционные представления о данной профессии в русской и других лингвокультурах, что предполагает анализ лексикографических данных этимологических и толковых словарей.

Поскольку в исследовании приняли участие студенты из России, Болгарии, Албании, Армении, Таджикистана, Туркменистана, Вьетнама, Китая, Ирана, Ирака, Нигерии, Камеруна, Замбии, Конго, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне, Гаити, Боливии, Эквадора, в качестве материала для сопоставления были использованы данные толковых и этимологических словарей русского, китайского, вьетнамского, французского, английского, испанского, персидского, армянского и таджикского языков.

Исследование включает несколько этапов:

1. Рассмотрение слова «врач» в диахроническом аспекте. Был проведен анализ лексикографических данных этимологических словарей русского и других (китайского, вьетнамского, французского, английского, испанского, персидского, армянского, таджикского) языков.

2. Выявление семантической структуры слова «врач». Проанализированы словарные дефиниции обозначенной лексемы в толковых словарях русского и других (китайского, вьетнамского, французского, английского, испанского, персидского, армянского, таджикского) языков.

3. Анкетирование студентов 2 курса медицинского института Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы. Был сформулирован вопрос: *Какие ассоциации возникают у вас при употреблении слова «врач»? Ответами послужили слова и словосочетания-реакции на указанную вербальную единицу. В анкетировании приняли участие 57 студентов из перечисленных выше стран.*

4. Сопоставление структур концепта «врач» в русском и других (китайском, вьетнамском, французском, английском, испанском, персидском, армянском, таджикском) языках.

### Обсуждение и результаты

**Этимология слова «врач» в русской и других лингвокультурах.** В этимологических словарях русского языка Г. А. Крылова и Н. М. Шанского сообщается, что лексема «врач» образована с помощью суффикса *-чь* от «*врати*», то есть восходит к той же основе, что и глагол «*врать*» [Этимологический словарь русского языка Г. А. Крылова; Этимологический словарь русского языка Н. М. Шанского]. Также в словаре Г. А. Крылова отмечается, что современное значение слова «врач» развилось, когда семантикой глагола «*врать*» было «*говорить*» [Этимологический словарь русского языка Г. А. Крылова]. Так, первоначальным значением лексемы «врач» было «*заговариватель*». Об этом также свидетельствует этимология, представленная в словаре М. Фасмера: «врач» с болгарского – «*колдун*», изначальное значение которого «*заклинатель, заговариватель*» [Этимологический словарь русского языка М. Фасмера].

В словаре Н. М. Шанского после данных об этимологии лексемы «врач» стоит «См. волхв». Слово «волхв» заимствовано из старославянского языка и образовано с помощью суффикса *-вь* от той же основы, что и старославянское «*вьльснуди*» – «*непонятно говорить*». Волхв – «*тот, кто говорит колдовскими непонятными словами*» [Этимологический словарь русского языка Н. М. Шанского]. Так, в русской лингвокультуре врач ассоциировался с такими действиями: говорить, заговаривать, заклинать; его считали колдуном, волшебником.

В армянском («*բժիշկ*») и таджикском («*пишишк*») языках слово «врач» заимствовано из фарси [Этимологический словарь армянского языка; Этимологический словарь таджикского языка]. Персидское слово «*بزشک*», обозначающее врача, состоит из двух частей: первая часть имеет семантику «*боль и страдание*», вторая – «*стереть*» [Этимологический словарь персидского языка]. Следовательно, исторически в данных лингвокультурах врачом являлся человек, избавляющий от страданий.

Во вьетнамском языке слово «*bác sĩ*», аналогичное китайскому иероглифу «*博士*», состоит из двух частей: первая обозначает широту знаний (эрудиция), вторая – интеллектуального человека [Этимологический словарь вьетнамского языка; Этимологический словарь китайского языка]. Так, во вьетнамской и китайской лингвокультурах врачом изначально считался человек, обладающий развитым умом и глубокими познаниями.

В английском («*doctor*»), французском («*docteur*») и испанском («*doctor*») языках слово «врач» произошло непосредственно из средневековой латыни: «*docto*» – «*учитель*», «*преподаватель*», «*doctus*» – «*ученый, образованный, посвященный*», «*знающий, сведущий*», «*умелый, ловкий*», «*искусный*» [Этимологический словарь английского языка; Этимологический словарь испанского языка; Этимологический словарь французского языка; Латинско-

русский словарь И. Х. Дворецкого]. Также древний титул «доктор» давался тем, кто имел стремление к знаниям независимо от их вида.

Кроме слова «doctor», в испанском языке также используется лексема «médico», которая происходит из латинского «*medicus*», образованного от глагола «*medeor*» – «1) лечить, врачевать, исцелять», «2) перен. помогать, предупреждать, облегчать, устранять» [Латинско-русский словарь И. Х. Дворецкого]. То есть изначально в испанской лингвокультуре врачом считался человек, исцеляющий других.

Анализ данных этимологических словарей русской и других лингвокультур позволяет выявить этноспецифичные концептуальные смыслы в структуре лингвокультурного феномена «врач». Так, в русской лингвокультуре врачом изначально являлся человек, умеющий заговаривать. Следовательно, его ценность состояла в умении лечить словом. В армянской, таджикской и персидской лингвокультурах врачом исконно считался человек, избавляющий от страданий. В азиатской (китайской, вьетнамской), а также западноевропейской лингвокультурах врач – это образованный, сведущий, интеллектуальный человек, обладающий особой эрудицией, его ценность и значимость заключались в наличии специальных знаний.

**Современное значение слова «врач» в толковых словарях.** Поскольку «концепт обобщает значения лексических репрезентантов» [Дзюба 2018: 140], для изучения современного восприятия врача в русской и других лингвокультурах нами были проанализированы дефиниции слов-репрезентантов исследуемого концепта, содержащиеся в толковых словарях русского, китайского, вьетнамского, французского, английского, испанского, персидского, армянского и таджикского языков.

В данном исследовании, вслед за Л. Г. Бабенко, мы рассматриваем структурную организацию концепта как «совокупность разнородных когнитивных признаков, выражающих знания, представления о мире или его фрагменте» [Бабенко 2010: 182], а также образующих ядро и периферию концепта. Ядро составляют основные (общие, регулярно повторяющиеся) когнитивные признаки; второстепенные признаки относятся к периферии [Дзюба 2018: 101].

Так, исследование дефиниций слов-репрезентантов концепта «врач» в толковых словарях позволило выявить следующие когнитивные признаки: 1 – вид деятельности; 2 – наличие специального (медицинского) образования; 3 – наличие права на осуществление врачебной деятельности; 4 – указание на наличие отдельных специальностей во врачебной деятельности (фармакология, стоматология, судмедэкспертиза, ветеринария и др.); 5 – наличие способности к эмпатии; 6 – способы лечения; 7 – наличие титула, присвоенного католической церковью.

Перечисленные в таблице 1 когнитивные признаки концепта «врач» расположены по убыванию частотности их представленности в словарях. Поскольку среди выявленных когнитивных признаков данного концепта первые три имеют наибольшую частотность, они образуют ядро, остальные относятся к периферии.

Сопоставление представленных выше семантических компонентов исследуемой лексемы выявило наличие одинаковых когнитивных признаков в ядерной части концепта «врач» (*занимается лечением больных; имеет медицинское образование; имеет право заниматься лечебно-профилактической деятельностью*).

Следует отметить, что первоначальные значения слова «врач», существовавшие в армянской, таджикской, персидской («человек, избавляющий от страданий»), а также вьетнамской, китайской, испанской, английской и французской лингвокультурах («интеллектуальный человек, обладающий эрудицией»), стали семантическими компонентами современных дефиниций лексемы «врач» во всех лингвокультурах, в частности – русской. В то же время первоначальный смысл, связанный с процессом «говoreния, заговаривания», сохраняется в концептосфере русского языка, при этом подобное значение отсутствует в дефинициях иностранных толковых словарей. Примечательно, что в некоторых современных русскоязычных словарях элементы древнейших представлений о врачебной деятельности сохраняются. Например, в словарных дефинициях упоминаются следующие концептуальные смыслы: «*тот, кто занимается целительством, используя приемы и методы традиционной народной медицины, а также свои способности медиума*», «*тот, кто лечит народными средствами, используя также элементы магии, колдовские приемы и заговоры, а также методы энергетического воздействия*» [Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка Т. Ф. Ефремовой]. Так, анализ словарей русского языка подтвердил наши предположения о том, что в русской лингвокультуре устойчиво представление о некоторых сверхспособностях врачей, их деятельность ассоциируется едва ли не с истинным волшебством. Это представление подтверждается и фактами русской литературы, ср.: «*Обо мне заботится, – подумал пес, – очень хороший человек. Я знаю кто это. Он – волшебник, маг и кудесник из собачьей сказки...*» (о Ф. Ф. Преображенском, М. А. Булгаков «Собачье сердце»); «*Просто чудо совершил этот святой человек. А мы нашего чудесного доктора только раз и видели с тех пор...*» (о Н. И. Пирогове; А. И. Куприн «Чудесный доктор»); «*Все ждали чуда, и по лицам стоявших катился пот ожидания <...> Многие верили, что прикосновение его руки исцеляет*» (об Арсени; Е. Водолазкин «Лавр»).

Таблица 1

## Когнитивные признаки концепта «врач» в толковых словарях русской и других лингвокультур

№	русский [Большой толковый словарь русского языка Д. Н. Ушакова; Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова; Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка Т. Ф. Ефремовой]	китайский [Современный словарь китайского языка]	вьетнамский [Толковый словарь вьетнамского языка]	французский [Толковый словарь французского языка]	английский [Толковый словарь английского языка]	испанский [Толковый словарь испанского языка]	персидский [Толковый словарь персидского языка]	армянский [Толковый словарь армянского языка]	таджикский [Толковый словарь таджикского языка]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Ядро</b>									
1	Занимается лечением больных; облегчает физические страдания	以治病为业的人 (занимающийся лечением людей в качестве профессии) 长期从事医疗 (много лет занимается лечебным делом)	khám, phục hồi sức khoẻ cho con người bằng cách nghiên cứu, chẩn đoán để chữa trị bệnh hiệu quả (исследует и восстанавливает здоровье людей путем исследования и диагностики с целью эффективного лечения заболеваний)	pratique sa profession en donnant des soins (занимается своей профессией, оказывая уход)	a person whose job is to treat people who are ill or injured (человек, чья работа заключается в лечении больных или травмированных людей)	médico que realiza prácticas en un hospital o centro sanitario (практикующий в больнице или медицинском центре); médico que asiste habitualmente a una persona o a una familia (врач, который регулярно оказывает помощь лицу или семье)	تشخيص و درمان بیماری یا آسیب دیدگی است، می پردازد. (диагностика и лечение заболеваний или травм)	Ցաւերն սմըրոն՝ սփոփոն՝ մխիթարող մարդ (лечащий от боли)	–
2	Имеет медицинское образование; специалист в области медицины / медицинской помощи	受过高等医学教育 (имеет высшее медицинское образование); 掌握医药知识 (обладающий знаниями в медицине)	–	personne qui, titulaire du diplôme de docteur en médecine (имеющий диплом в области медицины)	a person who has been trained in medical science (получивший медицинское образование)	–	این معمولاً به دانش کافی آکادمیک مانند آناتومی، فیزیولوژی و فارماکولوژی، شناخت بیماری ها و درمان آن ها نیاز دارد. (имеющий адекватные академические знания (по анатомии, физиологии и фармакологии), распознавание болезней и их лечение)	Բարձրագույն բժշկական կրթություն ստացած մարդ (получивший высшее медицинское образование); բժշկության մասնագետ (специалист по медицине)	пизишк, гуфта шахсеро мегуянд ки мутахассиси дорони маълумоти олии Тибби (имеющий высшее медицинское образование)

Продолжение таблицы 1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
3	Имеет право заниматься лечебно-профилактической деятельностью	–	–	personne qui, est habilitée à exercer la médecine, (имеющий право заниматься медицинской практикой)	–	persona igualmente autorizada para ejercer la medicina (законно уполномочен заниматься медициной)	–	–	ки хукуқи ба Ҷаъолияти тибби машғул шуданро дорад (имеет право заниматься медицинской практикой)
<b>Периферия</b>									
4	Специалист по лечению животных	–	–	personne qui, est habilitée à exercer l'art vétérinaire. (лицо, уполномоченное заниматься ветеринарной деятельностью); personne qui, est habilitée à exercer la chirurgie dentaire (лицо, уполномоченное заниматься стоматологической деятельностью); personne qui, est habilitée à exercer la pharmacie (лицо, уполномоченное заниматься фармацевтической деятельностью)	used as a title or form of address for vet (используется как титул или форма обращения к ветеринару); used as a title or form of address for a dentist (используется как титул или форма обращения к стоматологу)	médico adscrito oficialmente a un juzgado de instrucción para llevar a cabo prácticas periciales propias de la medicina legal (врач, официально назначенный в следственный суд для проведения судебно-медицинской экспертизы)	–	–	–
5	Облегчает нравственные, душевные страдания; утешает, успокаивает	–	là người duy trì (человек, который поддерживает)	–	–	–	–	–	–

Продолжение таблицы 1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
6	Использует свои способности медиума; приемы и методы традиционной народной медицины; действует колдовскими приемами, элементами магии, заговорами, методами энергетического воздействия	–	–	–	–	–	–	–	–
7	–	–	–	–	–	título particular que da la Iglesia católica a algunos santos en atención al especial valor de la doctrina de sus escritos (особый титул, присвоенный католической церковью некоторым святым ввиду особой ценности доктрины их писаний)	–	–	–

Проведенный семантический анализ позволил выявить универсальные компоненты в структуре концепта «врач» в русской и других лингвокультурах. В то же время семантический компонент «*умение лечить словом*» продолжает существовать в русской лингвокультуре, о чем свидетельствует наличие когнитивных признаков *облегчает нравственные страдания, облегчает душевные страдания, утешает, успокаивает; действует колдовскими приемами, элементами магии, заговорами, методами энергетического воздействия; использует свои способности медиума* в периферии исследуемого концепта. То есть слова, приносимые врачом в процессе лечения заболевания, продолжают оказывать влияние на состояние паци-

ента и на ход его выздоровления.

**Результаты анкетирования студентов медицинского профиля.** Изначально предполагалось, что реакции студентов на заданный вопрос будут различаться, в связи с чем планировалось разделить полученные ответы в соответствии с каждой из лингвокультур, которую представляет тот или иной студент. Однако в процессе анализа результатов анкетирования было обнаружено, что реакции респондентов не имеют существенной разницы, т. е. не обладают этноспецифичностью, поэтому все факты представлены в общей таблице (см. табл. 2; смысловые компоненты представлены по частотности, в порядке убывания).

Таблица 2

## Результаты анкетирования студентов медицинского профиля

№	Когнитивные признаки концепта «врач» по данным анкетирования студентов	Лексические единицы, содержащиеся в ответах
<b>Ядро</b>		
1.	профессиональная компетентность (68 единиц)	«специалист» (15), «компетентный» (10), «профессионал» (12), «опытный» (11), «мудрый» (13), «золотые руки» (9)
2.	забота о больных (62 единицы)	«помощь» (13), «забота» (10), «желание помогать людям» (12), «внимание к людям» (12), «забота о людях» (5), «защита» (2), «поддержка» (8)
3.	любовь к людям (56 единиц)	«доброта» (16), «отзывчивость» (4), «человечность» (6), «сострадания» (4), «милосердие» (3), «любовь к людям» (13), «великодушные» (5), «сочувствие» (5)
4.	ассертивность (55 единиц)	«уверенность» (15), «решительность» (11), «спокойствие» (9), «стрессоустойчивость» (10), «самоуверенность» (7), «самообладание» (3)
<b>Периферия</b>		
5.	профессиональный долг (43 единицы)	«самоотверженность» (11), «преданность делу» (12) «полноценная отдача профессии» (2), «принципиальность» (8), «обязательство» (5), «усердная работа» (5)
6.	ответственность (37 единиц)	«ответственность» (13), «уверенность» (15), «надежность» (4), «серьезность» (1), «обязательство» (5)
7.	усердие (31 единица)	«усердная работа» (5), «целеустремленность» (6), «упорство» (4); «трудолюбие» (7), «усердие» (9)
8.	саморазвитие (26 единиц)	«научный интерес» (6), «исследование строения человека» (3), «знания» (7), «бесконечные возможности в научной сфере» (2), «саморазвитие» (2), «любопытность» (2), «непрерывное обучение» (4)
9.	толерантность (25 единиц)	«толерантность» (7), «терпение» (3), «терпимость» (4), «принятие» (6), «гуманный» (5)
10.	честность (21 единица)	«честность» (14), «порядочность» (4), «неподкупность» (3)
11.	интеллигентность (20 единиц)	«интеллигентность» (8), «воспитанность» (8), «порядочность» (4)
12.	эмпатия (17 единиц)	«эмпатия» (7), «сострадание» (4), «сопереживание» (1), «сочувствие» (5)
13.	спасение жизней (15 единиц)	«спасать жизни» (8), «спасать жизни любой ценой» (7)
14.	оптимизм (11 единиц)	«давать шанс» (6), «дарить надежду» (1), «оптимистичность» (4)
15.	уважение личности пациента (8 единиц)	«неприкосновенность частной жизни» (3), «умение держать слово» (5)
16.	способность убеждать (3 единицы)	«умение успокоить пациента» (1), «создание доверительных отношений» (2)

Проанализированные ответы студентов второго курса медицинского профиля были разделены на 16 групп по общности семантики. Итогом исследования тематических групп ответов явилось определение когнитивных признаков концепта «врач», объективированных в сознании студентов-медиков: *профессиональная компетентность, забота о больных, любовь к людям, ассертивность, профессиональный долг, ответственность, усердие, саморазвитие, толерантность, честность, интеллигентность, способность убеждать, эмпатия, спасение жизни, оптимизм, уважение личности пациента.*

Анализ ответов позволил определить, что, по мнению студентов-носителей русской и других

лингвокультур, главная ценность врача заключается в его *профессиональной компетентности*. С ней напрямую связано чувство *профессионального долга* – обязательства перед обществом и конкретным человеком, а также *ассертивность*, подразумевающая способность принимать решения вне зависимости от внешних факторов, отвечать за возможные последствия врачебного вмешательства.

Еще одним когнитивным признаком, отмеченным в ходе обработки ответов респондентов, является смысловой компонент *забота о больных*. Он предполагает такие качества личности, как милосердие, сочувствие, сострадание и др. О том, что данная ценность является одной из основных в



профессии врача, свидетельствует тот факт, что среди когнитивных признаков концепта также выделяются *любовь к людям, толерантность, эмпатия, спасение жизни, уважение личности пациента*, которые основаны на человеколюбии.

Поскольку семы, образующие когнитивные признаки *профессиональная компетентность, забота о больных, любовь к людям и ассертивность*, были наиболее частотными среди ответов, они являются ядром концепта «врач» в русской и других лингвокультурах. Остальные когнитивные признаки относятся к ближней и дальней периферии данного концепта, что отражено в таблице 2.

Таким образом, анализ результатов анкетирования еще раз подтвердил тот факт, что концепт «врач» имеет схожее содержание в русской и других лингвокультурах, *профессиональная компетентность врача* является важнейшей ценностью для любой лингвокультуры.

**Трансформация концепта «врач» в русской и других лингвокультурах.** Результаты исследования лексикографических источников и анкетирования студентов-медиков выявили как сходства, так и различия в концептуализации феномена «врач» в русской и других лингвокультурах.

Сравнивая этимологию слова «врач» и его современное толкование, мы наблюдаем трансформацию в восприятии данного феномена. Так, начальные когнитивные признаки концепта «врач» (*«заклинатель, заговариватель»* – в русском языке, *«человек, избавляющий от страданий»* – в персидском, армянском и таджикском, *«человек, обладающий развитым умом и глубокими познаниями»* – в китайском, вьетнамском, французском, английском, испанском) продолжают существовать в концептуальном поле, переместившись из ядра в периферию. Ядерную часть концепта в настоящее время составляют такие когнитивные признаки, как *занимается лечением больных, имеет медицинское образование, имеет право заниматься лечебно-профилактической деятельностью, владеет профессиональной компетентностью*, о чем свидетельствуют как исследование лексикографических данных толковых словарей, так и результаты опроса студентов. Можно предположить, что данные изменения в составе концепта «врач» произошли в связи с социальным и научно-технологическим прогрессом, в частности – с развитием медицины как одной из основных областей человеческой деятельности. Это во многом объясняет унификацию концептуального содержания изучаемого феномена.

Несмотря на разницу в структуре анализируемого концепта, существенных отличительных особенностей в современном восприятии врача представителями разных лингвокультур выявлено не было. По мнению опрошенных студентов, а также согласно анализу лексикографических данных толковых словарей ценность врача в настоящее время заключается в его образованности и профессиональной компетентности. Следует констатировать, что смысловой компонент *«ценность врача, умеющего лечить словом»*, специфичный для русскоязычной культуры, ушел в периферийную

область концепта. Тем не менее процесс выздоровления пациента зачастую во многом зависит от особенностей коммуникации с врачом, поскольку словом можно не только вызвать психологические, а затем и функциональные изменения в организме, но и убить человека. Подтверждением тому является существование такого заболевания, как неосторожная *ятрогения* – болезнь, вызванная неосторожным высказыванием врача, что делает профессиональную речевую культуру медика особенно значимой. Неслучайно среди преподаваемых дисциплин в российской системе образования (в т. ч. медицинского) есть курс культуры речи, выпущено большое количество учебников и учебных пособий, в которых предлагаются задания и упражнения, направленные на развитие профессиональной культуры речи врача [Белогурова 2014; Белый 2011; Дьякова 2002], написаны научные работы по обозначенной нами тематике [Забродина 2015; Donika 2015; Стрельчук 2014; Матвеева 2014; Жура 2016]. До сих пор в российской культуре сохраняется представление о том, что врач может излечить словом. Подтверждением тому является трагический пример смерти известнейшего российского актера театра и кино Е. Евстигнеева, который планировал операцию на сердце в Лондоне. Артист скончался до операции, сразу после оповещения врачей о возможных сложностях, которые могут произойти вследствие операции: *«... человек умер сразу после того, как ему нарисовали его сердце и сказали: вот так вы можете умереть»* (STARHIT, октябрь 2020)<sup>1</sup>.

В разных лингвокультурах существуют разные подходы к изучению коммуникации врача и пациента. Так, в России врач не говорит всю правду пациенту, чтобы не травмировать его; он поддерживает дух больного перед операцией, вселяет в него веру в лучший исход операции. В других странах требуется полное освещение возможных последствий медицинского вмешательства.

## Выводы

Издавна в русской лингвокультуре врачом называли человека, обладающего сверхспособностями, действующего заговорами. В процессе исторического развития первоначальное представление о врачебной деятельности претерпело некоторые изменения. Так, в настоящее время лексема «врач» имеет схожее толкование во многих языках, что, вероятно, обусловлено всеобщим научно-технологическим прогрессом. Вследствие этого смысловое содержание концепта «врач» не имеет очевидной выраженной национальной специфики. В то же время в некоторых современных русскоязычных словарях содержатся элементы древнейших представлений о том, что слова врача могут повлиять на исход заболевания пациента. В этой связи к важнейшей ценностной характеристике врача относится его профессиональная рече-

<sup>1</sup> «Сердце не тянет»: вся правда о роковой операции Евгения Евстигнеева. URL: <https://www.starhit.ru/story/serdtse-ne-tyanet-vsya-pravda-o-rokovoy-operatsii-evgeniya-evstigneeva-153396/>

вая культура, которая заключается в способности прогнозирования и социально-психологического управления ситуацией с пациентом.

Как показали результаты анкетирования, значимость профессиональной культуры речи врача современными студентами-медиками осознается недостаточно, поэтому представляется целесообразным включать соответствующие темы в рабочие учебные программы, направленные на формирование профессиональной речевой компетенции врача. В целях оказания качественной и эффектив-

ной медицинской помощи следует обучать как российских, так и иностранных студентов-медиков главным принципам профессиональной речевой культуры. Русский психиатр и невролог В. М. Бехтерев совершенно справедливо заметил: «Если больному после разговора с врачом не стало легче, то это не врач»<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> «Знают только Бог и он». Какие тайны мозга разгадал Бехтерев. URL: [https://kazan.aif.ru/society/persona/gipnotizer\\_i\\_telepat\\_kak\\_behterev\\_overshil\\_proryvnye\\_otkrytiya\\_v\\_nauke](https://kazan.aif.ru/society/persona/gipnotizer_i_telepat_kak_behterev_overshil_proryvnye_otkrytiya_v_nauke).

## Источники

Большой толковый словарь русского языка Д. Н. Ушакова. – URL: <https://gufo.me/dict/ushakov> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Латинско-русский словарь И. Х. Дворецкого. – URL: <https://azbyka.ru/otechnik/Spravochniki/latinsko-russkij-slovar-i-h-dvoretskogo/> (дата обращения: 01.05.2024). – Текст : электронный.

Современный словарь китайского языка. – URL: <https://cidian.cnki.net/> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь английского языка. – URL: [https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/doctor\\_1?q=Doctor](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/doctor_1?q=Doctor) (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь армянского языка. – URL: <https://bararanonline.com/армянский-словарь> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь вьетнамского языка. – URL: <https://archive.org/details/tu-dien-tieng-viet-vien-ngon-ngu-hoc/page/23/mode/1up> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь испанского языка. – URL: <https://dle.rae.es/médico> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь персидского языка. – URL: <https://abadis.ir/fatofa/%D9%BE%D8%B2%D8%B4%DA%A9/> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова. – URL: <https://gufo.me/dict/ozhegov> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка Т. Ф. Ефремовой. – URL: <https://gufo.me/dict/efremova> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь таджикского языка. – URL: <https://vazhaju.tj/> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Толковый словарь французского языка. – URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/docteur/26250> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь английского языка. – URL: <https://www.etymonline.com/search?q=doctor> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь армянского языка. – URL: <https://bararanonline.com/армянский-словарь> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь вьетнамского языка. – URL: <https://archive.org/details/tu-dien-tieng-viet-vien-ngon-ngu-hoc/page/23/mode/1up> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь испанского языка. – URL: <https://etimologias.dechile.net/?me.dico> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь китайского языка. – URL: <https://www.zdic.net/hans/%E5%8C%BB> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь персидского языка. – URL: <https://virgoool.io/pishineh-eran-shahr/-ریشه-واژه-پزشک-ریشه-واژه-پزشکی-در-تمدن-ایران> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь русского языка Г. А. Крылова. – URL: <https://gufo.me/dict/krylov> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь русского языка М. Фасмера. – URL: <https://gufo.me/dict/vasmer> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь русского языка Н. М. Шанского. – URL: <https://gufo.me/dict/shansky> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь таджикского языка. – URL: <https://ravshanfikr.tj/lu-atnoma-o.raw?task=download&fid=133> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

Этимологический словарь французского языка. – URL: <https://www.cnrtl.fr/etymologie/docteur> (дата обращения: 02.01.2024). – Текст : электронный.

## Литература

- Бабенко, Л. Г. Концепт и концептосфера в аспекте моделирования / Л. Г. Бабенко // Модели в современной науке: единство и многообразие : сборник научных трудов. – Калининград : Издательство БФУ им. И. Канта, 2010. – С. 180–188.
- Белогурова, В. А. Культура речи медицинского работника : учебное пособие / В. А. Белогурова. – 2-е изд., испр. и доп. – М. ; СПб. : Нестор-История, 2014. – 331 с.
- Белый, В. В. Культура речи молодого врача : учеб.-метод. пособие / В. В. Белый, Г. Н. Аксенова ; Белорус. гос. мед. ун-т, Каф. белорус. и рус. яз. – Минск : БГМУ, 2011. – 100 с.
- Болокова, Н. К. Культурные аксиомы концепта «врач/медик» / Н. К. Болокова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2007. – № 5. – С. 41–44.
- Болокова, Н. К. Лингвокультурологический анализ концепта «врач/медик»: на материале русского и английского языков : дис. ... канд. филол. наук / Болокова Н. К. – Краснодар, 2009. – 163 с.
- Воркачев, С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт : монография / С. Г. Воркачев. – М. : Гнозис, 2004. – 192 с.
- Дзюба, Е. В. Когнитивная лингвистика : учебное пособие для высших учебных заведений / Е. В. Дзюба ; Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2018. – 280 с.
- Дьякова, В. Н. Диалог врача с больным : пособие по развитию речи для иностр. студ.-медиков / В. Н. Дьякова. – 2-е изд., испр. и доп. – СПб. : Златоуст, 2002. – 232 с.
- Ефанов, А. А. Технология конструирования профессионального имиджа медицинского работника: ме-диадискурс COVID-19 / А. А. Ефанов, В. О. Банщикова // Technology and Language. – 2021. – № 2. – С. 16–38.
- Жура, В. В. Коммуникативно-речевая культура врача / В. В. Жура, Ю. В. Рудова // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2016. – Т. 13, № 1. – С. 10–15.
- Забродина, Л. Н. Формирование профессионально-речевой культуры студентов медицинского вуза : дис. ... канд. пед. наук / Забродина Л. Н. – Шадринск, 2015. – 193 с.
- Зенкова, Т. В. «Успешный человек» как ценностная доминанта американской лингвоаксиологической картины мира / Т. В. Зенкова // Полилингвистичность и транскультурные практики. – 2019. – Т. 16, № 2. – С. 168–179.
- Карасик, В. И. Языковой круг: Личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
- Керер, К. А. Лингвокультурный концепт «врач» в отечественном художественном медицинском дискурсе (на материале произведения Д. Правдина «Записки городского хирурга») / К. А. Керер // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. – 2019. – Т. 19, № 2. – С. 149–154.
- Ковелина, Т. А. Образ врача в культуре : дис. ... д-ра филол. наук / Ковелина Т. А. – Ростов-на-Дону, 2006. – 296 с.
- Корнаухова, Т. А. Нравственно-профессиональные ценности будущего медицинского работника: сущность, содержание, структура / Т. А. Корнаухова // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. – 2015. – № 3-2. – С. 44–49.
- Маслова, В. А. Духовная энергия русского слова как проблема гуманитарной мысли / В. А. Маслова, О. В. Данич // Русистика. – 2021. – Т. 19, № 2. – С. 125–137.
- Маслова, В. А. Концепты и ценности: содержание понятий, языковая репрезентация / В. А. Маслова // Ученые записки Таврического национального университета имени В. И. Вернадского. Серия: Филология. Социальные коммуникации. – 2011. – Т. 24 (63), № 2-3. – С. 383–387.
- Матвеева, Т. Ф. Этический аспект речевого общения «врач-пациент» как ключевая тема курса «Культура речи врача» / Т. Ф. Матвеева // Полилингвистичность и транскультурные практики. – 2014. – № 4. – С. 118–123.
- Мусохранова, М. Б. Traditio как основа сохранения культуры / М. Б. Мусохранова, В. И. Разумов // Идеи и идеалы. – 2017. – Т. 1, № 4 (34). – С. 28–39.
- Общая и русская лингвоаксиология : коллективная монография / К. Я. Сигал, В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин [и др.] ; отв. ред. М. С. Милованова ; ИЯз РАН, Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина. – М. ; Ярославль : Издательство «Канцлер», 2022. – 390 с.
- Самойлова, М. Б. Концептуализация феномена «идеальный врач» в процессе обучения студентов-медиков русскому языку как иностранному / М. Б. Самойлова, А. Ю. Чернухин // Интеграция медицинского и фармацевтического образования, науки и практики : сборник статей I Международного научно-педагогического форума, посвященного 80-летию ФГБОУ ВО КрасГМУ им. проф. В. Ф. Войно-Ясенецкого Минздрава России, Красноярск, 02–04 февраля 2022 года / гл. редактор И. А. Соловьева. – Красноярск, 2022. – С. 72–75.
- Стрельчук, Е. Н. Русская речевая культура иностранных бакалавров негуманитарных специальностей : монография / Е. Н. Стрельчук. – М. : Флинта : Наука, 2014. – 205 с.
- Таскаева, А. В. Особенности героизации медицинских работников в масс-медийном дискурсе в период пандемии / А. В. Таскаева // Филология и человек. – 2021. – № 2. – С. 19–35.
- Усачева, А. Н. Лингвистические параметры концепта «Состояние здоровья» в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук / Усачева А. Н. – Волгоград, 2002. – 167 с.
- Чигринова, Е. А. Объективация стереотипных представлений о врачах в русской и английской лингвокультурах: на материале текстов СМИ : дис. ... канд. филол. наук / Чигринова Е. А. – Волгоград, 2019. – 216 с.

Шиман, В. А. Категориальная структура образа мира врача, занимающегося восточными лечебными практиками : дис. ... канд. психол. наук / Шиман В. А. – Хабаровск, 2005. – 299 с.

Шульга, Е. В. Объективация концепта «врач» во фразеологических единицах / Е. В. Шульга // Коллекция гуманитарных исследований. – 2023. – № 2 (35). – С. 76–81.

Donika, A. D. The study of professional deformations of doctors as deviations of their professional role / A. D. Donika // *International Journal of Emergency Mental Health and Human Resilience*. – 2015. – Vol. 17, no. 4. – P. 714–720.

## References

Babenko, L. G. (2010). Kontsept i kontseptosfera v aspekte modelirovaniya [Concept and the Concept Sphere in the Aspect of Modeling]. In *Modeli v sovremennoi nauke: edinstvo i mnogoobrazie: sbornik nauchnykh trudov*. Kaliningrad, Izdatel'stvo BFU im. I. Kanta, pp. 180–188.

Belogurova, V. A. (2014). *Kul'tura rechi meditsinskogo rabotnika* [Speech Culture of a Medical Worker]. 2<sup>nd</sup> edition. Moscow, Saint Petersburg, Nestor-Istoriya. 331 p.

Belyy, V. V., Aksenova, G. N. (2011). *Kul'tura rechi mladogo vracha* [Speech Culture of a Young Doctor]. Minsk, BGMU. 100 p.

Bolokova, N. K. (2007). Kul'turnye aksiomy kontsepta «vrach/medik» [Cultural Axioms of the Concept “Doctor/Medic”]. In *Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. No. 5, pp. 41–44.

Bolokova, N. K. (2009). *Lingvokul'turologicheskii analiz kontsepta «vrach/medik»: na materiale russkogo i angliiskogo yazykov* [Linguoculturological Analysis of the Concept “Doctor/Medic”: On the Material of Russian and English Languages]. Dis. ... kand. filol. nauk. Krasnodar. 163 p.

Chigrinova, E. A. (2019). *Ob"ektivatsiya stereotipnykh predstavlenii o vrache v russkoi i angliiskoi lingvokul'turakh: na materiale tekstov SMI* [Objectification of Stereotypical Ideas about a Doctor in Russian and English Linguistic Cultures: Based on Media Texts]. Dis. ... kand. filol. nauk. Volgograd. 216 p.

Donika, A. D. (2015). The Study of Professional Deformations of Doctors as Deviations of Their Professional Role. In *International Journal of Emergency Mental Health and Human Resilience*. Vol. 17. No. 4, pp. 714–720.

Dyakova, V. N. (2002). *Dialog vracha s bol'nym* [Dialogue between a Doctor and a Patient]. 2<sup>nd</sup> edition. Saint Petersburg, Zlatoust. 232 p.

Dzyuba, E. V. (2018). *Kognitivnaya lingvistika* [Cognitive Linguistics]. Ekaterinburg. 280 p.

Efanov, A. A., Bانشchikova, V. O. (2021). Tekhnologiya konstruirovaniya professional'nogo imidzha meditsinskogo rabotnika: mediadiskurs COVID-19 [Technology for Professional Image Construction of a Medical Worker: COVID-19 Media Discourse]. In *Technology and Language*. No. 2, pp. 16–38.

Karasik, V. I. (2002). *Yazykovoii krug: Lichnost', kontsepty, diskurs* [Language Circle: Personality, Concepts, Discourse]. Volgograd, Peremena. 477 p.

Kerer, K. A. (2019). Lingvokul'turnyi kontsept «vrach» v otechestvennom khudozhestvennom meditsinskom diskurse (na materiale proizvedeniya D. Pravdina «Zapiski gorodskogo khirurga») [Linguocultural Concept “Doctor” in the Russian Artistic Medical Discourse (Based on the Novel “The City Surgeon’s Notes” by Dmitry Pravidin)]. In *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filologiya. Zhurnalistika*. Vol. 19. No. 2, pp. 149–154.

Kornaukhova, T. A. (2015). Nравstvenno-professional'nye tsennosti budushchego meditsinskogo rabotnika: sushchnost', sodержание, struktura [Moral and Professional Values of Future Health Worker: Essence, Contents, Structure]. In *Gumanitarnye, sotsial'no-ekonomicheskie i obshchestvennye nauki*. No. 3-2, pp. 44–49.

Kovelina, T. A. (2006). *Obraz vracha v kul'ture* [The Image of a Doctor in Culture]. Dis. ... d-ra filos. nauk. Rostov-on-Don. 296 p.

Maslova, V. A. (2011). Kontsepty i tsennosti: sodержание ponyatii, yazykovaya reprezentatsiya [Concepts and Values: Content of Notions, Linguistic Representation]. In *Uchenye zapiski Tavricheskogo natsional'nogo universiteta imeni V. I. Vernadskogo. Seriya: Filologiya. Sotsial'nye kommunikatsii*. Vol. 24 (63). No. 2-3, pp. 383–387.

Maslova, V. A., Danich, O. V. (2021). Dukhovnaya energiya russkogo slova kak problema gumanitarnoi mysli [Spiritual Energy of the Russian Word as a Scientific Challenge of Humanitarian Thought]. In *Rusistika*. Vol. 19. No. 2, pp. 125–137.

Matveeva, T. F. (2014). Eticheskii aspekt rechevogo obshcheniya «vrach-patsient» kak klyuchevaya tema kursa «Kul'tura rechi vracha» [The Ethical Dimension of Verbal Communication “Doctor-Patient” as a Key Theme of the Course “the Culture of Speech of the Doctor”]. In *Polilingvial'nost' i transkul'turnye praktiki*. No. 4, pp. 118–123.

Musokhranova, M. B., Razumov, V. I. (2017). Traditio kak osnova sokhraneniya kul'tury [Traditio as the Foundation of Culture Integrity]. In *Ideii i idealy*. Vol. 1. No. 4 (34), pp. 28–39.

Samoylova, M. B., Chernukhin, A. Yu. (2022). Kontseptualizatsiya fenomena «ideal'nyi vrach» v protsesse obucheniya studentov-medikov russkomu yazyku kak inostrannomu [Use of Ideal Doctor Concept at the Lessons of Russian as a Foreign Language for Medical Students]. In Solovyeva, I. A. (Ed.). *Integratsiya meditsinskogo i farmatsevticheskogo obrazovaniya, nauki i praktiki: sbornik statei I Mezhdunarodnogo nauchno-pedagogicheskogo foruma, posvyashchennogo 80-letiyu FGBOU VO KrasGMU im. prof. V. F. Voino-Yasenetskogo Minzdrava Rossii, Krasnoyarsk, 02–04 fevralya 2022 goda*. Krasnoyarsk, pp. 72–75.

Shiman, V. A. (2005). *Kategorial'naya struktura obraza mira vracha, zanimayushchegosya vostochnymi lechebnymi praktikami* [Categorical Structure of the Image of the World of a Doctor Engaged in Oriental Medical Practices]. Dis. ... kand. psikholog. nauk. Khabarovsk. 299 p.

Shulga, E. V. (2023). Ob"ektivatsiya kontsepta «vrach» vo frazeologicheskikh edinitsakh [Objectification of the Concept "Doctor" in Phraseological Units]. In *Kollektsiya gumanitarnykh issledovaniy*. No. 2 (35), pp. 76–81.

Sigal, K. Ya., Karasik, V. I., Slyshkin, G. G. et al. (2022). *Obshchaya i russkaya lingvoaksiologiya* [General and Russian Linguistics]. Moscow, Yaroslavl', Izdatel'stvo «Kantsler». 390 p.

Strelchuk, E. N. (2014). *Russkaya rechevaya kul'tura inostrannykh bakalavrov negumanitarnykh spetsial'nostei* [Russian Speech Culture of Foreign Bachelors of Non-humanitarian Specialties]. Moscow, Flinta, Nauka. 205 p.

Taskaeva, A. V. (2021). Osobennosti geroizatsii meditsinskikh rabotnikov v mass-mediinom diskurse v period pandemii [Peculiarities of Heroization of Health Care Workers in the Mass Media Discourse during a Pandemic]. In *Filologiya i chelovek*. No. 2, pp. 19–35.

Usacheva, A. N. (2002). *Lingvisticheskie parametry kontsepta «Sostoyanie zdorov'ya» v sovremennom angliiskom yazyke* [Linguistic Parameters of the Concept "Health State" in Modern English]. Dis. ... kand. filol. nauk. Volgograd. 167 p.

Vorkachev, S. G. (2004). *Schast'e kak lingvokul'turnyi kontsept* [Happiness as a Linguistic and Cultural Concept]. Moscow, Gnozis. 192 p.

Zabrodina, L. N. (2015). *Formirovanie professional'no-rechevoi kul'tury studentov meditsinskogo vuza* [Formation of Professional Speech Culture of Medical University Students]. Dis. ... kand. ped. nauk. Shadrinsk. 193 p.

Zenkova, T. V. (2019). «Uspeshnyi chelovek» kak tsennostnaya dominanta amerikanskoi lingvoaksiologicheskoi kartiny mira [A "Successful Person" as a Value Dominant of the American Linguo-Axiological Worldview]. In *Polilingvial'nost' i transkul'turnye praktiki*. Vol. 16. No. 2, pp. 168–179.

Zhura, V. V., Rudova, Yu. V. (2016). Kommunikativno-rechevaya kul'tura vracha [Communication and Speech Awareness of the Doctor]. In *Vestnik YuUrGU. Seriya «Lingvistika»*. Vol. 13. No. 1, pp. 10–15.

#### Данные об авторах

Стрельчук Елена Николаевна – доктор педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы (Москва, Россия).

Адрес: 117198, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6.  
E-mail: strelchukl@mail.ru.

Безрукова Ксения Сергеевна – аспирант кафедры русского языка и методики его преподавания, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы (Москва, Россия).

Адрес: 117198, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6.  
E-mail: ksenya.bezrukova.97@mail.ru.

#### Authors' information

Strelchuk Elena Nikolaevna – Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Associate Professor of Department of Russian Language and Methods of Its Teaching, Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba (Moscow, Russia).

Bezrukova Ksenya Sergeevna – Postgraduate Student of Department of Russian Language and Methods of Its Teaching, Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba (Moscow, Russia).

Дата поступления: 03.02.2024; дата публикации: 24.06.2024

Date of receipt: 03.02.2024; date of publication: 24.06.2024